

И. С. Козырев

СОВРЕМЕННЫЙ РУССКИЙ ЯЗЫК

ФРАЗЕОЛОГИЯ
ЛЕКСИКОГРАФИЯ



Издательство «Вышэйшая школа»

И. С. КОЗЫРЕВ

СОВРЕМЕННЫЙ РУССКИЙ ЯЗЫК

ФРАЗЕОЛОГИЯ
ЛЕКСИКОГРАФИЯ

Минск
«Вышэйшая школа»
1979

ББК 81.2Р
К 59

К $\frac{70102-144}{М 304(05)-79}$ 145-79 4602000000

© Издательство «Вышэйшая школа», 1979.

Условные сокращения фамилий авторов

А. Г. — А. Григорьев
Аж. — В. Ажаев
А. О. — А. Островский
Б. — А. Блок
Бол. — А. Болотов
В. С. — В. Сорокин
Вяз. — П. Вяземский
Г. — Н. Гоголь
Герц. — А. Герцен
Гонч. — И. Гончаров
Д. Л. — Д. Лямбль
Зл. — Н. Златовратский
Ис. — М. Исаковский
Кав. — В. Каверин
Кат. — В. Катаев
Копт. — А. Коптяева
Кр. — И. Крылов
Купр. — А. Куприн
Лавр. — Б. Лавренев
Лаж. — И. Лажечников
Л. Об. — Л. Обухова

Л. Т. — Л. Толстой
М. Г. — М. Горький
М. П. — М. Пришвин
М.-С. — Д. Мамин-Сибиряк
Н. Р. — Н. Рыбак
Н. Ч. — Н. Чуковский
П. — А. Пушкин
Пауст. — К. Паустовский
Пис. — Д. Писарев
Реш. — Ф. Решетников
С. А. — С. Аксаков
С. Б. — С. Бабаевский
С. Зл. — С. Злобин
Сим. — К. Симонов
С.-Д. — С. Сергеев-Щенский
С.-Щ. — М. Салтыков-Щедрин
Т. — И. Тургенев
Ф. Гл. — Ф. Гладков
Фед. — К. Федин
Черн. — Н. Чернышевский
Э. Г. — Э. Грин

Условные сокращения лингвистических терминов

В. п.— винительный падеж
гл.— глагол
деепр.— деепричастие
Д. п.— дательный падеж
ед. ч.— единственное число
И. п.— именительный падеж
кн.— книжное
межд.— междометие
мест.— местоимение
мн. ч.— множественное число
мод.— модальное слово
нар.— наречие
нейтр.— нейтральное
относит.— относительное

П. п.— предложный падеж
прилаг.— прилагательное
притяж.— притяжательное
прич.— причастие
прост.— просторечное
разг.— разговорное
Р. п.— родительный падеж
сбир.— собирательное
сравн. ст.— сравнительная степень
сущ.— существительное
указат.— указательное
устар.— устарелое
числ.— числительное

ФРАЗЕОЛОГИЯ

ПРЕДМЕТ ФРАЗЕОЛОГИИ

Термин «фразеология» восходит к греческому *phrasis* — выражение, оборот речи и *logos* — учение; в русский язык он попадает в конце XVIII в. из французского. Буквальное его значение — «учение об оборотах речи», терминологическое — 1) раздел языкознания, изучающий устойчивые обороты (фразеологические единицы), 2) состав устойчивых оборотов речи того или иного языка.

Во фразеологии как науке есть много нерешенных вопросов. До сих пор не установлено строго научно, что такое фразеологическая единица (фразеологизм, фразема, устойчивый оборот речи), какими обязательными свойствами она обладает, чем отличается от слова и свободного словосочетания (или сочетания слов), какие имеются типы фразеологических единиц, каков их состав в полном объеме в русском языке и т. п., хотя недостатка в теориях по этим и многим другим спорным вопросам фразеологии нет.

Фразеология — слишком сложная и неоднородная составная часть языка, что, впрочем, справедливо и по отношению к лексике.

Ядерный состав фразеологических единиц русского языка практически устанавливается сравнительно легко, чего нельзя сказать о периферийном. Например: *Неприятно возвращаться с пустыми руками.* (Лавр.) *Работу Паша найдет, руки у него золотые.* (М. Г.) *Забрал приказчик власть и сел на шею мужикам.* (Л. Т.) *Да, по стойте, извините, я совсем с панталыку сбился. Вы ведь с племянницей нашей незнакомы?* (Т.) *Да вы с меня последнюю рубашку снимете.* (М.-С.) Из этих примеров без труда вычленяются фразеологические единицы: *с пустыми руками* — ничего не получив, не достав; *руки золотые* — искусный в мастерстве; *на шею сел* — поставил

в полную зависимость; *с панталыку сбился* — запутался; *последнюю рубашку снимете* — разорите.

Фразеология русского языка давно обратила на себя внимание ученых. О ней упоминали А. А. Барсов, А. Х. Востоков, Ф. И. Буслаев, К. С. Аксаков, А. А. Потебня и др. На необходимость ее изучения косвенно указывали И. А. Бодуэн де Куртенэ и В. А. Богородицкий. Попытку классифицировать некоторые разновидности устойчивых словосочетаний делают Ф. Ф. Фортунатов и В. К. Поржезинский, выделяя среди них «слитные слова» (так как, *спустя рукава*) и «слитные предложения» (*железная дорога*)¹. А. А. Шахматов вводит понятие синтаксической неразложимости словосочетаний, устанавливая ее зависимость от семантической нерасчлененности².

Ценные замечания о грамматической структуре устойчивых словосочетаний высказаны С. И. Абакумовым. Однако предлагаемая им классификация («названия», «идиомы») носит слишком общий характер.

В той или иной связи проблемы устойчивых словосочетаний касались Е. Д. Поливанов, Л. В. Щерба, В. И. Чернышев, Л. А. Булаховский и др., но постановка ее во всей глубине и полноте принадлежит В. В. Виноградову³. Он положил начало качественно новому изучению русской фразеологии. В. В. Виноградов предложил принцип ее классификации — степень семантической слитности компонентов, согласно которому наметил три типа: фразеологические сращения, фразеологические единства, фразеологические сочетания. Он указал ряд лексико-семантических и грамматических свойств фразеологизмов, определил основные принципы их образования.

¹ Фортунатов Ф. Ф. Сравнительное языковедение. — В кн.: Фортунатов Ф. Ф. Избранные труды. М., 1956, с. 173—175; Поржезинский В. К. Введение в языковедение, изд. 4-е. М., 1916, с. 184—185.

² См.: Шахматов А. А. Синтаксис русского языка. Л., 1941, § 369. 416, 442, 474, 488.

³ См.: Виноградов В. В. Основные понятия русской фразеологии как лингвистической дисциплины. — Труды юбилейной научной сессии Ленингр. ун-та, секция филол. наук, 1946, с. 45—69; он же. Об основных типах фразеологических единиц в русском языке. — В сб.: Академик А. А. Шахматов. М., 1947, с. 339—364; он же. Основные типы фразеологических единиц в русском языке. — В кн.: Виноградов В. В. Русский язык (грамматическое учение о слове). М.—Л., 1947, с. 21—28 (изд. 2-е. М., 1972, с. 23—30).

Особенно интенсивно фразеология русского языка разрабатывается в последние два десятилетия: написано сотни статей, десятки крупных работ, проведен ряд конференций.

Предмет фразеологии русского языка — изучение единиц типа *бить баклуши, с пустыми руками, на шею сесть, с панталыку сбиться, снять последнюю рубашку, точить лясы, как снег на голову*; определение критериев выделения фразеологизмов, уяснение их состава; установление лексических, семантических, грамматических, стилистических свойств различных типов фразеологических единиц, их структур, возможных классификаций; описание функционирования фразеологизмов; прослеживание истории их формирования и т. п.

Фразеология русского языка заняла прочное место в учебных планах вуза и школы.

Вопросы для самопроверки

1. Что обозначает термин «фразеология»?
2. Какие вопросы фразеологии русского языка нуждаются в дальнейшей разработке?
3. Как развивалось учение о фразеологии русского языка?
4. Каково основное содержание предмета фразеологии?

Упражнение 1

Выпишите из предложений фразеологизмы, определите их значения.

1. От Сучана рукой подать до Находки — молодого города-порта. (В. С.) 2. Архип Спиридонович, казалось бы, одинаково равнодушно относился к своим «потомкам», как сам он часто любил за глаза называть своих сыновей... (Н. Р.) 3. Важно сдвинуть кочевников с мертвой точки, а потом пойдет легко. (Пауст.) 4. Скажу прямо, мне нравилось играть первую роль в обществах, забывая, что это общество в Вятке. (Герц.)

Упражнение 2

Запишите десять известных вам фразеологизмов со словом *голова*; составьте (или найдите в художественных текстах) с ними предложения.

Упражнение 3

В какие фразеологизмы входит слово *гнездо*?

Упражнение 4

Назовите фразеологизмы, обозначающие: а) интенсивность действия; б) начало действия; в) конец действия.

Упражнение 5

Распределите фразеологизмы по семантике на группы: а) обозначают лицо; б) характеризуют лицо; в) обозначают группу лиц; г) называют болезнь; д) характеризуют явление, предмет, свойство.

1) Сиротская зима; 2) белая горячка; 3) писаная красавица; 4) бригада коммунистического труда; 5) сержант милиции; 6) трескучий мороз; 7) молодой человек; 8) рабочие руки; 9) старший лейтенант; 10) личный состав; 11) шапочный знакомый; 12) кровный враг; 13) антонов огонь; 14) короткая память; 15) товарищ по несчастью; 16) заслуженный деятель науки; 17) человек долга.

ОСНОВНЫЕ ПРИЗНАКИ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ

Объем фразеологии и ее основные признаки находятся в непосредственной зависимости: расширение объема фразеологии приводит к обеднению свойств, присущих всем фразеологическим единицам, увеличивает набор частных свойств, и наоборот.

Ниже наметим типы словосочетаний, сочетаний слов, предложений, которые всеми или отдельными лингвистами включаются в состав фразеологии русского языка:

1) словосочетания, значения которых никак не мотивируются значениями компонентов; значения их цельные, нечленимые: *попасть впросак, сбиться с панталыку, на Маланьину свадьбу, с коломенскую версту, при царе Горохе, очертя голову, наобум Лазаря, у черта на куличках, голова садовая* и др. (все лингвисты считают их фразеологизмами);

2) словосочетания, значения которых частично мотивируются значениями компонентов; их значения семантически цельны и образны: *носить камень за пазухой, поло-*

жить зубы на полку, зажимать рот, набрать в рот воды, золотые руки, белые мухи, заронить искру и т. п. (включаются во фразеологию всеми лингвистами);

3) словосочетания, у одного компонента которых резко ограничена сочетаемость; их значения не целостные, а такие же, как и у свободного словосочетания. Например: *закадычный друг* (ср.: *верный друг, верный товарищ, верный союзник* и т. п.), *заклятый враг* (ср.: *коварный враг, коварный сосед, коварный попутчик, коварный казачик* и т. п.), *пожилой человек* (ср.: *старый человек, старая корова, старая книга* и т. п.), *расквасить нос* (ср.: *разбить нос, разбить стекло, разбить стакан, разбить руку* и т. п.), *телячий восторг* (ср.: *необоснованный восторг, неоправданный восторг, необоснованный поступок, необоснованный ответ* и т. п.);

4) словосочетания с ослабленным лексическим значением одного компонента, представляющие собой описательные обороты; значения их целостны, но не образны, например: *принять участие, одержать победу, совершить нападение, нанести вред* и т. п.;

5) словосочетания, выполняющие роль составных терминов. В состав одних могут входить слова с обычными своими значениями (*простое предложение, восклицательный знак, социалистическая революция, диалектический материализм*), в состав других — слова с переносными значениями (*козья ножка* — хирургический инструмент для выдергивания зубов, *львиный зев*), в состав третьих — слова, значения которых не мотивируют общее значение фразеологизма (*антонов огонь, виттова пляска*);

6) составные собственные имена: *Черное море, Страна Советов, Белорусская Советская Социалистическая Республика* и т. п.;

7) словосочетания, образованные повторением разных форм одного слова или соединением однокорневых слов: *бирюк бирюком, зверь зверем, основа основ, суета сует, день деньской, черным черно, криком кричать, ходуну ходить, кишмя кишеть, шутки шутить, слыхом не слышать, молодец к молодцу, день за днем, из молодцов молодец, изо дня в день, с боку на бок, от зари до зари, от случая к случаю* и т. п.;

8) клише, воспроизводимые готовые речевые формулы: *на мировой арене, широкий размах, отстаивать мир* и т. п.;

9) сочетания предлогов, частиц с именами (*по душам, на руку, на ногах, с плеча, на ять, ни с места, ни за что* и т. п.), компонентный состав которых осознается;

10) составные (сложные) предлоги, союзы, частицы, междометия (*во имя, вслед за, навстречу к, в связи с, в отличие от, с тех пор как, что за, чуть не, отнюдь не, едва ли не, вот те на!, боже мой!, слава богу!* и т. п.), так называемые расчлененные союзы (*не только ... но и, если ... то, как ... так и* и т. п.);

11) конструкции со структурой предложения, но функционирующие в речи подобно словосочетаниям: *глаза на лоб лезут, почва выходит из-под ног, куры не клюют* и т. п. (включаются во фразеологию всеми лингвистами);

12) простые и сложные предложения, являющиеся поговорками и пословицами: *Сухая ложка рот дерет. Овчинка выделки не стоит. Семь верст до небес и все лесом. Что посеешь, то и пожнешь;*

13) предложения, носящие названия крылатых выражений: *Любви все возрасты покорны. (П.) Беда, коль пироги начнет печи сапожник, а сапоги тачать пирожник. (Кр.)*

Неоспоримым признаком фразеологизмов является компонентный состав (раздельнооформленность). Одни ученые (Д. Н. Шмелев) считают части фразеологизмов словами, другие (В. П. Жуков, А. И. Молотков) — компонентами, лишь по звучанию напоминающими слова. Первое мнение более приемлемо. Правда, не всегда легко ответить на вопрос, имеется ли у языковой единицы словесный состав. Раздельное и слитное написание не может быть серьезным аргументом при решении указанного вопроса: орфография имеет много условного, обычно отстает от развития языка. Все 13 типов единиц, намеченных выше, обладают указанным признаком; впрочем, 12-й и 13-й типы состоят, строго говоря, из членов предложения, а не из слов (компонентов).

Вторым признаком фразеологизмов считается воспроизводимость. Владеющий языком не строит фразеологизмы по правилам грамматики из отдельных слов, а берет их из сознания целиком, как готовые, отстоявшиеся в языке единицы, подобные отдельным словам. Этот признак также свойствен всем приведенным выше группам.

Третьим признаком фразеологических единиц явля-

ется у с т о й ч и в о с т ь. Этот термин толкуется неоднозначно. Одни ученые устойчивость отождествляют с воспроизводимостью, другие сводят к повторяемости без семантических преобразований, третьи — к лексической неделимости, четвертые под устойчивостью фразеологизма понимают ограничения в выборе слов, значений, морфологических форм и синтаксической структуры и функции (термин «устойчивость» с указанным содержанием достаточно аргументирован). Так, например, у фразеологизма *проба пера* постоянный набор слов, одно значение «первый литературный опыт», у него изменяется по падежам только первое слово (*проба*), он соотносится с существительным, в предложении используется так же, как и существительное; у фразеологизма *куда Макар телят не гонял* ни один компонент не может быть заменен другим, имеется одно значение «очень далеко», морфологические формы не могут быть изменены; он функционирует в речи подобно наречию¹. Намеченный признак имеют все 13 групп.

Сравнивая синтаксические функции всех приведенных типов конструкций, имеющих раздельнооформленность, воспроизводимость, устойчивость, приходим к выводу, что первые 11 групп используются как строительный материал для предложения, а 12-я и 13-я группы — как коммуникативные единицы (предложения). Так как между коммуникативными и некоммуникативными единицами нельзя поставить знак равенства (это единицы разных уровней, в корне отличающихся друг от друга), то многие лингвисты не склонны считать фразеологическими единицами пословицы, поговорки, крылатые выражения с коммуникативной функцией, с чем трудно не согласиться.

Учитывая все вышесказанное, формулируется четвертый обязательный признак фразеологических единиц: все фразеологические единицы по своей синтаксической функции не поднимаются выше лексического уровня, а н а л о г и ч н ы с л о в а м.

Нередко в качестве признака фразеологических единиц выдвигается целостность значения (ср.: *как пить дать* — обязательно, *носить камень за пазухой* —

¹ Устойчивость иногда приравнивается к семантической слитности компонентов (см.: Жуков В. П. Семантика фразеологических оборотов. М., 1978, с. 6).

угрожать, *собаку съел* — опытный и т. п.). Целостностью значения обладают не все фразеологические единицы (типы: 1, 2, 4—6, 9—11; частично — 7).

Фразеологизмам приписываются и другие в разной комбинации признаки: лексическое значение, компонентный состав, грамматические категории¹, невыводимость значений из суммы значений компонентов, эквивалентность слову, непереводимость на другие языки, семантическая уникальность, семантическая нерегулярность, компликативность (запутанность значения), метафоричность и т. п. Попытки пользоваться этими признаками приводят, как правило, к сужению объема фразеологических единиц. Так, например, А. И. Молотков, исключает из состава фразеологии конструкции типа *осиная талия, телячий восторг, девичья память, золотая молодежь, закадычный друг, смех смехом, день деньской, суета сует, тьма тьмуца, белее белого, проще простого, ходунном ходить, ревя реветь, пир не в пир, слыхом не слышать, день за днем, из месяца в месяц, от зари до зари, с минуты на минуту, одержать победу, питать доверие, дать согласие, в связи с тем что, по причине, в связи с, Огни Енисея* (название гостиницы) и т. п. (типы 3—8, 10—13, частично 9).

Нетрудно заметить, что эти признаки выводятся из анализа центральных, наиболее специфических фразеологических единиц. Такой подход к решению вопроса не может привести к объективному выводу. Лишь выявле-

¹ Эти три признака А. И. Молотков именуется категориальными, присущими каждому фразеологизму (*Молотков А. И. Основы фразеологии русского языка*. Л., 1977, с. 29), хотя первый признак слишком необычен: фразеологической единице приписывается признак лексической единицы (ведь только лексема, слово может иметь лексическое, словесное значение), к тому же лексическое значение в теоретической части автором отождествляется лишь с номинативным лексическим (словесным) значением; третий признак тоже не является специфическим: языковая единица, равная слову и составленная из слов (словосочетание, предложение), обязательно имеет грамматическое значение, грамматические категории, в противном случае она не языковая единица. Д. Н. Шмелев отмечает, что авторы «Фразеологического словаря русского языка» (1967) вряд ли пользовались при отборе фразеологических единиц сформулированными категориальными признаками их, а ориентировались лишь на образность. («Трудно отрешиться от мысли, что отвергнутая в качестве определяющего признака фразеологизмов метафоричность как раз и определила отбор фразеологизмов, помещенных в словаре». *Шмелев Д. Н. Современный русский язык. Лексика*. М., 1977, с. 301).

ние всего языкового материала (в данном случае имеющих план выражения и содержания языковых единиц, которые нельзя отнести к лексическим, синтаксическим, морфологическим, словообразовательным и т. п. единицам) и детальный анализ его позволяют говорить об общих (категориальных) признаках фразеологизмов. Кстати, если бы к определению слова подходили из выявления признаков, присущих центральной группе лексических единиц (знаменательным словам), то предлоги, союзы, частицы, междометия заведомо не были бы словами.

Разумеется, фразеологические единицы разнообразны: в их составе есть и менее типичные, периферийные. И если не выделять особой науки, занимающей промежуточное положение между лексикологией и фразеологией, то все устойчивые словесные комплексы с формой словосочетания и сочетания должны изучаться преимущественно в последней; никакое искусственное ограничение, выведение устойчивых словесных комплексов, функционирующих подобно словам и словосочетаниям (которые, естественно, не могут считаться лексическими единицами), за рамки фразеологии не может быть безоговорочно принято¹. Устойчивые комплексы, функционирующие как предложения, являются синтаксическими единицами.

К фразеологическим нужно относить единицы, состоящие из словесных компонентов, характеризующиеся воспроизводимостью, устойчивостью, функционированием, подобным словам и словосочетаниям (I—II типы).

В книге Д. Н. Шмелева «Современный русский язык. Лексика» (М., 1977) дан новый подход к фразеологии. Фразеологизмы состоят из двух или более слов, поэтому их легко отличить от слова, а от свободных словосочетаний они отличаются наличием связанности (парадигматической, синтагматической, деривационной). Под парадигматической связанностью понимается вхождение фразеологизмов в один родо-видовой план со словами (*брат — двоюродный брат, хлеб — белый хлеб, работать — вступить в должность, заметить — сделать за-*

¹ См.: Чернышева И. И. Актуальные проблемы фразеологии.— «Вопросы языкознания», 1977, № 5, с. 42.

мечание и т. п.); под синтагматической связанностью — реализация значений словом только в сочетании с определенными словами (*проселочная дорога, торная дорога, торный путь, заклятый враг, воздеть руки, обложной дождь* и т. п.); деривационная связанность словосочетания — это наличие у него внутренней формы, производности, чем оно похоже на слово (*глубокий старик, собачий холод, влюбиться по уши, реветь белугой* и т. п.). Есть немало фразеологизмов, у которых парадигматическая и синтагматическая связанность накладываются друг на друга (*подзорная труба, оказать помощь, грецкий орех*); у ряда фразеологизмов наблюдается сочетание всех видов связанности (*краеугольный камень, змея подколодная, темна вода во облацех, точить ляды, вскружить голову, со скрежетом зубовным* и т. п.)¹. Сказанное показывает, что характеристика фразеологии Д. Н. Шмелевым не противоречит принятой нами в пособии: признается словесный состав фразеологизмов, их воспроизводимость, устойчивость, функционирование, подобие словам.

Вопросы и задания для самопроверки

1. Какие вы знаете типы языковых конструкций, относимых к фразеологическим единицам?
2. Охарактеризуйте первый и второй основные признаки фразеологических единиц.
3. Какое содержание вкладывается учеными в термин «устойчивость» по отношению к фразеологическим единицам?
4. Раскройте четвертый обязательный признак фразеологических единиц. Как сужается круг воспроизводимых, устойчивых конструкций с введением этого признака?
5. Какие частные признаки есть у фразеологических единиц?
6. Расскажите, какое содержание вкладывает Д. Н. Шмелев в понятие «связанность» по отношению к фразеологическим единицам.

Упражнение 6

Распределите фразеологизмы по одиннадцати вышенамеченным типам.

Ни жив ни мертв, лакомый кусок, легок на помине, лезть в бутылку, детский лепет, ломать голову, куда Ма-

¹ См.: Шмелев Д. Н. Современный русский язык. Лексика, с. 310—320.

кар телят не гонял, под открытым небом, христова невеста, в нетях, ариаднина нить, на ножах, в нос, отдавать концы, вот поди ж ты, в поте лица, ну и ну (межд.), черт возьми, белая горячка, благодаря тому что, между тем как, несмотря на, по причине, Золотой Рог, принять решение, возыметь действие, скоропостижная смерть, впадать в отчаяние, с места на место, от случая к случаю, колос к колосу, час за часом, с глазу на глаз, синий чулок, ходуном ходить, черным черно.

Упражнение 7

Определите частные свойства фразеологических единиц (метафоричность, немотивированность значения значениями компонентов, связанность по сочетаемости одного из компонентов, ослабленность лексического значения одного из компонентов, целостность значения).

1) Забросать грязью; 2) хромать на обе ноги; 3) поджать хвост; 4) расправить крылья; 5) купаться в золоте; 6) купить кота в мешке; 7) питать симпатию; 8) установить надзор; 9) хмурить брови; 10) мелкая сошка; 11) приемный сын; 12) молочная сестра; 13) вторая молодость; 14) прокрустово ложе; 15) дамоклов меч; 16) двойственное число; 17) говорить неправду; 18) дать название; 19) наобум Лазаря; 20) под замком; 21) легче легкого; 22) девичья память; 23) крутой кипяток; 24) заводить знакомство; 25) брать слово; 26) горе горькое; 27) атомный вес; 28) кукушкины слезы; 29) валять ваньку; 30) дать прикурить; 31) как кур во щи; 32) мало каши ел; 33) дать дуба; 34) строить на песке; 35) приказная строка; 36) спустя рукава; 37) в пику «назло»; 38) пить чашу до дна; 39) плакать в жилетку; 40) богом обиженный; 41) принимать участие.

ВАРИАНТЫ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ

Далеко не все фразеологические единицы являются абсолютно застывшими, устойчивыми словесными комплексами. Наряду с абсолютно неизменяемыми фразеологизмами (*с минуты на минуту, не от мира сего, что надо, ни нашим ни вашим, как нельзя лучше, без году неделя*) имеются и такие, которые состоят из переменных элементов, хотя и ограниченных лексически, семантически, морфологически, синтаксически, словообразовательно, фоне-

тически. Ср.: *шагу нельзя ступить, шагу невозможно ступить, шагу не мочь ступить, шагу нельзя сделать, шагу невозможно сделать, шагу не мог ступить, шагу не могу ступить, шагу не можешь ступить* и т. п.; *испокон веков, испокон века, спокон веков, спокон века; одним глазом, одним глазком* и т. п.

Фразеологические единицы могут иметь различные варианты: 1) фонетические; 2) лексические; 3) словообразовательные; 4) морфологические; 5) синтаксические. Рассмотрим каждый из них.

1. Имеются фразеологизмы, у которых переменные встречаются в фонетическом оформлении, например: *калиф на час — халиф на час, ничтоже сумняся — ничтоже сумняшеся, одним росчерком пера — единым росчерком пера*.

2. У целого ряда фразеологических единиц отдельные компоненты могут заменяться синонимами (иногда текстуальными) или опускаться, например: *сживать со света — сгонять со света, туг на ухо — крепок на ухо, в руки просится — в руки плывет — в руки идет, падать к ногам — падать к стопам, гнуть спину — ломать спину — гнуть горб — ломать горб — гнуть хребет — ломать хребет, трещать по всем швам — трещать по швам, кошки скребут на душе — кошки скребут на сердце, бить по карману — ударять по карману, повернуть оглобли — повернуть лыжи, пускать красного петуха — пускать петуха, толочь воду в ступе — толочь воду, уносить с собой в могилу — уносить в могилу*. Варьирование лексических компонентов фразеологизмов может приводить к стилистическим и экспрессивно-стилистическим вариантам (ср.: *повернуть колесо истории назад — повернуть колесо истории вспять, пуще глаза — паче ока, идти против рожна — переть против рожна — лезть против рожна*).

3. У компонентов отдельных фразеологизмов могут появляться новые суффиксы, приставки, что приводит к варьированию. Примеры: *замолвить слово — замолвить словечко, дать жару — поддать жару, подбитый ветром — подбитый ветерком, после дождика в четверг — после дождичка в четверг, кланяться в ноги — кланяться в ножки, зарости мхом — обрасти мхом — порости мхом, гладить по шерсти — гладить по шерстке, на волос от смерти — на волосок от смерти, лезть на стену — лезть на стенку*.